

جمعية سيرك فلسطين
بييرزيت - فلسطين

البيانات المالية وتقرير مدقق الحسابات المستقل
للفترة المنتهية في 31 كانون الأول 2025

جمعية سيرك فلسطين

بيروت - فلسطين

| قائمة المحتويات | |
|-----------------|---|
| 2 | تقرير مدقق الحسابات المستقل..... |
| 4 | بيان المركز المالي..... |
| 5 | بيان الأنشطة..... |
| 6 | بيان التغيرات في الموجودات الصافية..... |
| 7 | بيان التدفقات النقدية..... |
| 8 | إيضاحات حول البيانات المالية..... |

تقرير مدقق الحسابات المستقل

حضرات السادة رئيس وأعضاء مجلس الإدارة المحترمين

جمعية سيرك فلسطين

بيريزيت - فلسطين

الرأى

لقد قمنا بتدقيق البيانات المالية لجمعية سيرك فلسطين، والتي تتكون من بيان المركز المالي كما في 31 كانون الأول 2025، وكل من بيان الأنشطة وبيان التغيرات في صافي الموجودات وبيان التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، والإيضاحات حول البيانات المالية بما في ذلك ملخص للسياسات المحاسبية الهامة.

في رأينا، إن البيانات المالية المرفقة تظهر بصورة عادلة من جميع النواحي الجوهرية المركز المالي لجمعية سيرك فلسطين كما في 31 كانون الأول 2025، وأدائها المالي وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية.

أساس الرأى

لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق. إن مسؤولياتنا وفقاً لهذه المعايير موضحة لاحقاً في تقريرنا ضمن فقرة مسؤولية المدقق حول تدقيق البيانات المالية.

نحن مستقلون عن الجمعية وفقاً لمتطلبات مجلس معايير السلوك الأخلاقي الدولية للمحاسبين "دليل قواعد السلوك الأخلاقي للمحاسبين المهنيين" والمتطلبات الأخلاقية ذات الصلة بتدقيقنا للبيانات المالية وإننا قد أوفينا بمسؤولياتنا الأخلاقية الأخرى وفقاً لتلك المتطلبات ومتطلبات مجلس معايير السلوك الأخلاقي الدولية للمحاسبين "دليل قواعد السلوك الأخلاقي للمحاسبين المهنيين". في اعتقادنا أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملئمة لتوفر أساساً لإبداء رأينا.

مسؤوليات الإدارة والأشخاص المسؤولين عن الحوكمة عن البيانات المالية

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد البيانات المالية وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية، وكذلك عن وضع نظام الرقابة الداخلية التي تعتبرها الإدارة ضرورية لتمكينا من إعداد بيانات مالية خالية من أخطاء جوهرية، سواء كانت ناشئة عن إحتيال أو عن خطأ.

عند إعداد البيانات المالية، تكون الإدارة مسؤولة عن تقييم قدرة المركز على الاستمرار والإفصاح، عندما ينطبق ذلك، عن أمور تتعلق بالاستمرارية واستخدام أساس الاستمرارية المحاسبي، ما لم تنوي الإدارة تصفية الجمعية أو إيقاف أعماله أو لا يوجد بديل واقعي غير ذلك.

كما وتعتبر الإدارة والأشخاص المسؤولين عن الحوكمة هم المسؤولين على الإشراف على عملية إعداد التقارير المالية.

مسؤولية المدقق حول تدقيق البيانات المالية

إن أهدافنا هي الحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية ككل خالية من الأخطاء الجوهرية، سواء كانت ناشئة عن إحتيال أو خطأ، وإصدار تقريرنا والذي يتضمن رأينا.

أن التأكيد المعقول هو مستوى عال من التأكيد، ولكنه ليس ضماناً بأن التدقيق الذي تم القيام به وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق سيكتشف دائماً أي خطأ جوهري، إن وجد.

إن الأخطاء يمكن أن تنشأ من الإحتيال أو الخطأ، وتعتبر جوهرية إذا كانت، بشكل فردي أو إجمالي، ممكن أن تؤثر بشكل معقول على القرارات الاقتصادية المتخذة من قبل المستخدمين على أساس هذه البيانات المالية.

تقرير مدقق الحسابات المستقل (تتمة)

مسؤولية المدقق حول تدقيق البيانات المالية (تتمة)

كجزء من عملية التدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، نقوم بممارسة الإجتهد المهني والمحافظة على تطبيق مبدأ الشك المهني خلال التدقيق، بالإضافة الى:

• تحديد وتقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في البيانات المالية، سواء كانت ناشئة عن إحتيال أو خطأ، وكذلك تصميم وتنفيذ إجراءات تدقيق مستجيبة لتلك المخاطر، والحصول على أدلة تدقيق كافية وملائمة لتوفر أساساً لرأينا. إن خطر عدم اكتشاف الإخطاء الجوهرية الناتجة عن إحتيال أعلى من الخطر الناتج عن الخطأ، حيث أن الإحتيال قد يشتمل على التواطؤ، التزوير، الحذف المتعمد، سوء التمثيل أو تجاوز نظام للرقابة الداخلي.

• الحصول على فهم للرقابة الداخلية ذات الصلة بالتدقيق لغايات تصميم إجراءات تدقيق مناسبة حسب الظروف، وليس لغرض إبداء رأي حول فعالية الرقابة الداخلية في الجمعية.

• تقييم ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية والإيضاحات ذات العلاقة المعدة من قبل الإدارة.
• الاستنتاج حول ملائمة استخدام الإدارة لأساس الإستمرارية المحاسبي، وبناءاً على أدلة التدقيق التي تم الحصول عليها، فيما إذا كان هنالك وجود لعدم تيقن جوهري يتعلق بأحداث أو ظروف يمكن أن تثير شكاً جوهرياً حول قدرة الجمعية على الاستمرار كمنشأة مستمرة. وفي حال استنتاجنا عدم وجود تيقن جوهري، فإننا مطالبون أن نلفت الانتباه في تقرير تدقيقنا إلى الإيضاحات ذات العلاقة في البيانات المالية، وإذا كان الإفصاح عن هذه المعلومات غير ملائم، فسنقوم بتعديل رأينا. إن استنتاجاتنا تعتمد على أدلة التدقيق التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقرير تدقيقنا. ومع ذلك، فإنه من الممكن أن تتسبب أحداث أو ظروف مستقبلية في توقف الجمعية على الاستمرار كمنشأة مستمرة.

• تقييم العرض العام والشكل والمحتوى للبيانات المالية بما فيها الإفصاحات وفيما إذا كانت البيانات المالية تمثل المعاملات والأحداث بشكل يحقق العرض العادل.

لقد تواصلنا مع الأشخاص المسؤولين عن الحوكمة بخصوص نطاق وتوقيت التدقيق المخطط له وملاحظات التدقيق الهامة والتي هي من ضمن أمور أخرى، بما في ذلك أية نقاط ضعف هامة في الرقابة الداخلية التي تم تحديدها خلال تدقيقنا.

تقرير حول المتطلبات القانونية والتشريعية الأخرى

تحفظ الجمعية بسجلات محاسبية منظمة بصورة أصولية، وتتفق من كافة النواحي الجوهرية مع البيانات المالية المرفقة ونوصي بالمصادقة عليها.

بيت لحم في 22 شباط 2026

مؤسسة الشايب للتدقيق والمحاسبة
عضو حصري مستقل في مجموعة جينيفا الدولية
جمال الشايب أبو فرحة
الشريك المسؤول


Jamal Alshayeb Abu Farha
C.P.A
Licence No: 106/2017

جمعية سيرك فلسطين
البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2025
بيان المركز المالي
(بالشيكل الجديد)

| 31 كانون الأول 2024 | 31 كانون الأول 2025 | ايضاح |
|-----------------------------------|---------------------|--|
| الموجودات | | |
| الموجودات المتداولة | | |
| 2,260,037 | 2,442,338 | 3 النقد والنقد المعادل |
| 3,338,352 | 1,883,376 | 4 منح مستحقة القبض |
| 53,978 | 69,780 | 5 موجودات متداولة أخرى |
| 5,652,367 | 4,395,495 | مجموع الموجودات المتداولة |
| الموجودات غير المتداولة | | |
| 467,136 | 542,319 | 6 ممتلكات، معدات وأبنية، بالصافي |
| 467,136 | 542,319 | مجموع الموجودات غير المتداولة |
| 6,119,503 | 4,937,814 | مجموع الموجودات |
| المطلوبات و صافي الموجودات | | |
| المطلوبات المتداولة | | |
| 9,763 | 95,723 | 7 مصاريف مستحقة وأرصدة دائنة أخرى |
| 9,763 | 95,723 | مجموع المطلوبات المتداولة |
| المطلوبات الغير المتداولة | | |
| 437,114 | 719,932 | 8 مخصص تعويضات نهلية الخدمة |
| 437,114 | 719,932 | مجموع المطلوبات الغير المتداولة |
| 446,877 | 815,656 | مجموع المطلوبات |
| صافي الموجودات | | |
| 2,176,911 | 1,829,233 | الموجودات الصافية غير المقيدة |
| 3,495,716 | 2,292,925 | الموجودات الصافية المقيدة مؤقتا للمشاريع |
| 5,672,627 | 4,122,158 | مجموع صافي الموجودات |
| 6,119,504 | 4,937,814 | مجموع المطلوبات و صافي الموجودات |

إن الأيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من البيانات المالية

أمين الصندوق
سنان شايخ زيايه منصور

رئيس مجلس الإدارة
روان طلعت نصيف بوشة



جمعية سيرك فلسطين
البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2025
بيان الأنشطة
(بالشيكال الجديد)

| 2024 | 2025 | ايضاح | |
|------------------|--------------------|-------|--|
| شيكال | شيكال | | |
| | | | التغيرات في الموجودات الصافية غير المقيدة |
| | | | المنح والتبرعات |
| - | 7,328 | | تبرعات عينية |
| 1,550 | 1,700 | | اشتراكات الهيئة العامة |
| 646,949 | 719,826 | 9 | تبرعات ومنح الاخرى |
| 1,246,592 | 2,113,504 | 10 | المنح والتبرعات الواردة المحررة من القيود المؤقتة |
| 1,895,091 | 2,842,359 | | مجموع الايرادات والتبرعات والموجودات الصافية المحررة |
| | | | المصاريف |
| 1,221,577 | 1,900,398 | 11 | مصاريف المشاريع |
| 562,795 | 942,546 | 11.1 | مصاريف إدارية وعمومية |
| 176,132 | 161,925 | 6 | مصاريف استهلاك |
| 38,484 | 185,168 | | فروقات عملة بالصادف |
| 1,998,989 | 3,190,036 | | مجموع المصاريف والموجودات الصافية المحررة من القيود المؤقتة |
| (103,898) | (347,678) | | التغير في الموجودات الصافية غير المقيدة |
| | | | التغير في الموجودات الصافية المقيدة مؤقتا |
| 4,386,384 | 1,247,943 | 10 | المنح والتبرعات الواردة المقيدة مؤقتا خلال العام |
| (1,246,592) | (2,113,504) | 10 | الموجودات الصافية المحررة من القيود المؤقتة |
| - | (29,830) | | شطب منح مستحقة القبض |
| (40,708) | (307,399) | | فروقات عملة بالصادف |
| 3,099,083 | (1,202,791) | | التغير في الموجودات الصافية المقيدة مؤقتا |
| 2,995,185 | (1,550,469) | | التغيرات في الموجودات الصافية للسنة |

إن الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من البيانات المالية

بيان التغيرات في الموجودات الصافية
(بالشكل الجديد)

| المجموع | الموجودات الصافية المقيدة مؤقتاً المشاريع | الموجودات الصافية غير مقيدة | |
|-------------|---|--------------------------------|--|
| 2,677,441 | 396,633 | 2,280,808 | الموجودات الصافية كما في 31 كانون أول 2023 |
| 2,995,186 | 3,099,083 | (103,897) | التغير في الموجودات الصافية للسنة |
| 5,672,627 | 3,495,716 | 2,176,911 | الموجودات الصافية كما في 31 كانون أول 2024 |
| (1,550,469) | (1,202,791) | (347,678) | التغير في الموجودات الصافية للسنة الحالية |
| 4,122,158 | 2,292,925 | 1,829,233 | الموجودات الصافية كما في 31 كانون أول 2025 |

بيان التدفقات النقدية

(بالشيكال الجديد)

| 2024 | 2025 | |
|------------------|------------------|--|
| | | التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية |
| 2,995,185 | (1,550,469) | التغيرات في الموجودات الصافية |
| | | التغيرات في صافي موجودات السنة الحالية مع صافي النقد |
| | | تعديلات لتسوية من الأنشطة التشغيلية: |
| 176,132 | 161,925 | الاستهلاك |
| (2,655,917) | 1,454,976 | النقص (الزيادة) في الذمم المدينة |
| 20,085 | (15,802) | (الزيادة) في الموجودات متداولة أخرى |
| 981 | 85,960 | النقص (الزيادة) في الذمم الدائنة ومصاريف مستحقة |
| 46,644 | 282,818 | الزيادة في تعويضات نهاية الخدمة |
| 583,110 | 419,409 | صافي التدفقات النقدية المتوفرة من الأنشطة التشغيلية |
| | | التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية |
| (45,694) | (237,108) | الإضافات |
| (45,694) | (237,108) | صافي التدفقات النقدية (المستخدمة في) الأنشطة الاستثمارية |
| 537,416 | 182,301 | الزيادة (النقص) في النقد وأشياء النقد |
| 1,722,619 | 2,260,037 | النقد وأشياء النقد بداية السنة |
| 2,260,035 | 2,442,339 | النقد وأشياء النقد نهاية السنة |

إيضاح (1) - عام

جمعية سيرك فلسطين هي جمعية خيرية، تأسست عام 2006، وسجلت رسمياً لدى وزارة الداخلية الفلسطينية في 18 شباط 2007 تحت رقم تسجيل RA-22480-S ، ولقد بدأت المؤسسة بمجموعة من المتطوعين يقدمون تدريبات بسيطة لبعضة طلاب، سرعان ما نمت لتصبح مؤسسة نابضة بالحياة بمقر رئيسي في بلدة بيرزيت والعديد من نواد السيرك الاسبوعية المنتشرة في الضفة الغربية، إضافة الى العديد من العروض التي تؤدي محلياً وعالمياً.

تعتبر جمعية سيرك فلسطين من أهم المؤسسات الثقافية في فلسطين بعد ست سنوات من تأسيسها.

الرؤية

دولة فلسطينية حرة ينخرط بها الفلسطينيون بحياة ثقافية وفنية نشطة تحتضن الإبداع وحرية التعبير والتعددية وتعتبرها ركائز أساسية لمجتمع عادل وشامل

الأهداف

من خلال تدريب وإنتاج وتأدية وبرمجة فنون السيرك، تسعى جمعية سيرك فلسطين إلى تقوية الإمكانيات الإبداعية والاجتماعية والجسدية للفلسطينيين لدمجهم وتمكينهم من أن يصبحوا أعضاء فاعلين في المجتمع ورفع الوعي محلياً ودولياً حول الإمكانيات الإيجابية للفلسطينيين والتحديات المختلفة التي تواجههم

إيضاح (2) ملخص السياسات المحاسبية الرئيسية

تم إعداد القوائم المالية وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية.

فيما يلي أهم السياسات المحاسبية المتبعة من قبل الجمعية:

أ. النقد وإشابه النقد

لأهداف تحضير قائمة التدفقات النقدية، فإن النقد وإشابه النقد تتكون من النقد في الصندوق والقيود البنكية.

ب. منح مستحقة القبض

تمثل مبالغ مستحقة القبض من جهات مانحة عند إبرام الإتفاقية ، وذلك بما يعادل المبالغ المنفقة على المشاريع والأنشطة قبل استلام المنح فعلياً.

ت. المنح والتبرعات

يتم الاعتراف بالإيرادات من المنح إلى الحد المقيد كمدفوعات بموجب الاتفاقيات الموقعة. التبرعات المستلمة والتي تزيد عن المدفوعات للمشروع تقيد ضمن صافي الموجودات المقيدة مؤقتاً في بيان المركز المالي.

ث. التقديرات و الافتراضات

تحتوي البيانات المالية على بعض التقديرات المعدة من قبل الإدارة ذات العلاقة بالموجودات والالتزامات كما بتاريخ بيان المركز المالي، وأخرى تظهر ضمن الإيرادات، والمصادر المقيدة خلال السنة هذا، مع ملاحظة أنه قد تختلف النتائج الفعلية عن التقديرات المعتمدة من قبل الإدارة. تشمل التقديرات المستخدمة في إعداد البيانات المالية نسب الاستهلاك للموجودات الثابتة ومخصصات أخرى.

إيضاح (2) - ملخص السياسات المحاسبية الرئيسية (يتبع)

ج. ممتلكات، معدات وأبنية

تظهر ممتلكات، معدات وأبنية حسب سعر الكلفة الاصلي ناقص الاستهلاك المتراكم وأي نقصان في القيمة. حيث يحسم الاستهلاك بحسب طريقة القسط الثابت على طول العمر الافتراضي للموجودات سنويا.
نسب الاستهلاك السنوية هي:

| | |
|--------|---------------------|
| 33-20% | الاثاث والمعدات |
| 10% | ترميم المبنى القديم |
| 10% | تحسينات على المبنى |
| 20% | كمبيوتر وأنظمة |
| 14% | سيارات |

وأيضا، الممتلكات، معدات وأبنية التي لها علاقة بالبرنامج والمشاريع المقيدة، تسجل كمصرف عند الشراء ويتم إعادة تصنيفها في قائمة المركز المالي في نهاية السنة.

ح. مخصصات محتملة

يتم إثبات المخصصات المحتملة إذا كان على الجمعية أي التزام (قانوني أو متوقع) ناتج عن حدث سابق، وإذا كانت كلفة تسوية الالتزام محتملة، ويمكن قياسها بموضوعية.

خ. تعويضات الموظفين عند نهاية الخدمة المتراكمة

يتم بناء مخصص لتعويض الموظفين عند ترك الخدمة على أساس راتب شهر عن كل سنة خدمة محلية للموظفين لتغطية المطالبات المستقبلية.

د. موجودات غير مقيدة

يكون استخدام الموجودات غير المقيدة من قبل المؤسسة بلا قيود من قبل المانح (المنح العامة).

ذ. موجودات مقيدة مؤقتا

يكون استخدام الموجودات المقيدة مؤقتا من قبل المؤسسة بموجب شروط الاتفاقية مع المانح والتي ينتهي تقييدها مع مرور الوقت او باستكمال شروط المانح (منح المشاريع).

ر. ضريبة الدخل

الجمعية معفاة من ضريبة الدخل لكونها مسجلة كمؤسسة غير هادفة للربح.

ز. فروقات العملة الأجنبية

تحتفظ الجمعية بسجلات محاسبية بالشيكال ، أما الارصدة القائمة بالعملات الاخرى فيجري ترجمتها للشيكال وذلك حسب التالي:

- الحركات المالية الظاهرة بعملات أخرى غير الشيكال تم تحويلها إلى شيكل إسرائيلي وفق سعر الصرف بتاريخ كل معاملة.
- الموجودات والطلبات القائمة بالعملات الأجنبية الاخرى والمعروضة في بيان المركز المالي تعرض وفق سعر الصرف السائد مقابل الشيكال كما في 31 كانون الاول 2025.
- فروقات العملة الناتجة عن عملية ترجمة أرصدة نهاية العام تظهر في بيان الانشطة.

جمعية سيرك فلسطين
البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2025

إيضاحات حول البيانات المالية

(بالشيكال الجديد)

إيضاح (2) - ملخص السياسات المحاسبية الرئيسية (يتبع)

(بالشيكال الجديد)

سعر الصرف في تاريخ إصدار الميزانية العمومية:

| 31/12/2024 | 31/12/2025 | |
|------------|------------|--------------|
| 3.659 | 3.179 | دولار أمريكي |
| 3.811 | 3.740 | اليورو |

س. الانخفاض في قيمة الاصول الملموسة

كما في كل تاريخ الميزانية العمومية، يقوم الجمعية بمراجعة القيمة الدفترية للاصول الملموسة لتحديد ما اذا كان هناك مؤشر لخسائر ناتجة عن انخفاض في قيمة الاصول. إذا كان هناك أي مؤشر للانخفاض، يتم تقدير القيمة القابلة للاسترداد لتحديد قيمة خسارة انخفاض قيمة الاصول. القيمة القابلة للاسترداد هي القيمة الاعلى من بين القيمة السوقية يطرح منها تكلفة البيع أو تكلفة الاستخدام.

إذا كانت تكلفة الاستخدام مقدرة لتكون أقل من قيمتها الدفترية، تخفض القيمة الدفترية للاصل إلى قيمة الاسترداد. بحيث يتم الاعتراف بخسارة انخفاض القيمة في لحظة حدوثها في الارباح والخسائر، الا اذا كان قد تم إعادة تقييم للاصل، في هذه الحالة يتم معاملة خسارة انخفاض القيمة كخسارة ناتجة عن إعادة تقييم الاصل.

إيضاح (3) النقد والنقد المعادل

يتكون النقد وأشبه النقد من: (بالشيكال الجديد)

| 31 كانون الأول 2024 | 31 كانون الأول 2025 | عملة أجنبية | |
|------------------------|------------------------|-------------|---|
| - | 7,691 | - | النقد في الصندوق |
| 7,000 | 7,000 | - | النقد في الصندوق الرئيسي - اداري |
| - | - | - | النقد في الصندوق الفرعي - مدرسين |
| 21,956 | 21,398 | - | صندوق الشيكات |
| 30,107 | 210,599 | 66,239 | البنك الوطني - النولار - 0075544/002/2000/000 |
| 146,058 | 40,230 | - | البنك الوطني - شيكل - 0075544/003/2000/000 |
| 41,247 | - | - | البنك الوطني - نهاية الخدمة - شيكل - 0075544/003/2000/001 |
| 29 | - | - | البنك الوطني - Drosos - شيكل - 0075544/003/2000/002 |
| 100,032 | - | - | البنك الوطني - MAP - شيكل - 0075544/003/2000/003 |
| 102,943 | 320 | - | البنك الوطني - NOV CAT - شيكل - 0075544/003/2000/004 |
| - | 1,064 | 335 | البنك الوطني - Drosos - نولار - 0075544/002/2000/001 |
| - | 8,789 | 2,350 | البنك الوطني - عام - يورو - 0075544/004/2000/000 |
| 32,430 | 41,541 | 11,108 | البنك الوطني - عام - يورو - 0075544/004/2000/001 |
| 6 | (0) | - | البنك الوطني - NOV CAT - يورو - 0075544/004/2000/004 |
| 7,550 | 224,555 | 70,629 | بنك القدس - عام - دولار - 8008442 |
| 914,838 | 794,838 | 250,000 | بنك القدس - ودیعة - دولار - 0487/8008442/002 |
| 34,270 | 29,410 | - | بنك القدس - عام - شيكل - 8008442 |
| 58,470 | 7,935 | - | بنك القدس - NOV CAT - شيكل - 8008442 |
| 281,457 | 7,013 | - | بنك القدس - Drosos - شيكل - 8008442 |
| 300,000 | 400,000 | - | بنك القدس - ودیعة - شيكل - 0487/8008442/042/0045 |
| 252,125 | 600,663 | 160,609 | بنك القدس - عام - يورو - 8008442/043/0010/000 |
| - | 89,002 | 27,994 | بنك القدس - Drosos Gaza - دولار - 8008442 |
| - | 48,958 | 15,399 | بنك القدس - Drosos - دولار - 8008442 |
| (70,479) | (98,664) | - | شيكات صادرة |
| 2,260,037 | 2,442,338 | | |

جمعية سيرك فلسطين
البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2025

*يشكل النقد في البنوك المبالغ المخصصة لصندوق التوفير للموظفين ومستحقات نهاية الخدمة المتراكمة.

إيضاحات حول البيانات المالية (يتبع)

(بالشيكال الجديد)

إيضاح (4) منح مستحقة القبض

| الرصيد كما في 31/12/2025 | فرق علة | شطب نم ماتيين | المنح المقبوضة في عام 2025 | إضافات خلال السنة 2025 | الرصيد كما في بداية السنة | |
|-----------------------------|------------------|------------------|-------------------------------|---------------------------|------------------------------|---|
| - | (18,989) | - | (813,804) | 451,650 | 381,143 | CARITAS |
| - | (2,096) | - | (26,869) | 5,362 | 23,603 | Palestinian performing art network (PPAN) |
| 1,389,753 | (221,109) | - | (437,460) | - | 2,048,322 | Drosos Foundation |
| 45,000 | - | - | - | - | 45,000 | Ministry of culture |
| 317,935 | (20,026) | - | (197,602) | 325,092 | 210,471 | Medical Aid for Palestinians (MAP) |
| - | (6,590) | - | (113,447) | 76,893 | 43,143 | Clowns without Borders Sweden (CWB) |
| 19,664 | (2,361) | (17,585) | (55,523) | - | 95,133 | Presence et Action Culturelles - PAC |
| 25,009 | (12,328) | - | (115,585) | - | 152,922 | NOVCAT |
| - | (18,560) | - | (280,043) | - | 298,603 | The Danish House in Palestine (DHIP) |
| (3) | (109) | (12,245) | (27,660) | - | 40,011 | Red Noses International |
| 86,018 | (360) | - | (345,512) | 431,889 | - | Flanders government / Flemish government |
| 1,883,376 | (302,528) | (29,830) | (2,413,505) | 1,290,886 | 3,338,352 | المجموع |

إيضاح (5) موجودات متداولة أخرى

| 31 كانون الأول 2024 | 31 كانون الأول 2025 | |
|---------------------|---------------------|---------------------|
| 43,300 | 62,850 | نم موظفين |
| 410 | 473 | مصاريف مدفوعة مقدما |
| 10,268 | 6,457 | عهد موظفين |
| 53,978 | 69,780 | |

إيضاح (6) ممتلكات، معدات وأبنية، بالصفافي تتكون ممتلكات، معدات وأبنية، بالصفافي من:

| المجموع | الحاسوب | سيارات | تحسينات مباني | تحسينات مبني قديم | الأثاث والمعدات | التكلفة |
|------------------|----------------|----------------|------------------|----------------------|------------------|-----------------------------------|
| 2,155,774 | 96,086 | 192,350 | 47,021 | 606,374 | 1,213,943 | رصيد بداية السنة |
| 237,108 | 19,300 | - | - | 116,116 | 101,692 | الإضافات |
| 2,392,882 | 115,386 | 192,350 | 47,021 | 722,490 | 1,315,635 | |
| 1,688,638 | 66,133 | 75,912 | 45,459 | 566,339 | 934,795 | الإستهلاكات المتراكمة |
| 161,925 | 9,914 | 26,929 | 1,561 | 47,641 | 75,880 | رصيد بداية السنة |
| 1,850,563 | 76,047 | 102,841 | 47,021 | 613,979 | 1,010,675 | الإستهلاكات |
| 542,319 | 39,339 | 89,509 | 0 | 108,511 | 304,959 | القيمة الدفترية 31 كانون أول 2025 |
| 467,136 | 29,953 | 116,438 | 1,562 | 40,035 | 279,148 | القيمة الدفترية 31 كانون أول 2024 |

جمعية سيرك فلسطين
البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2025

إيضاحات حول البيانات المالية (يتبع)

(بالشيكال الجديد)

إيضاح (7) مصاريف مستحقة وأرصدة دائنة أخرى

| 31 كانون الأول 2024 | 31 كانون الأول 2025 | |
|---------------------|---------------------|---------------|
| 9,763 | 9,787 | مصاريف مستحقة |
| - | 85,936 | ذمم دائنة |
| 9,763 | 95,723 | |

إيضاح (8) تعويضات للموظفين عند انتهاء الخدمة المتراكمة

تتكون تعويضات الموظفين عند انتهاء الخدمة المتراكمة من:

| 31 كانون الأول 2024 | 31 كانون الأول 2025 | |
|---------------------|---------------------|-----------------------|
| 390,470 | 437,114 | الرصيد في بداية السنة |
| 87,459 | 282,818 | المخصص خلال السنة |
| (40,815) | - | المدفوع خلال السنة |
| 437,114 | 719,932 | الرصيد في بداية السنة |

إيضاح (9) تبرعات ومنح أخرى

| 31 كانون الأول 2024 | 31 كانون الأول 2025 | |
|---------------------|---------------------|--|
| 65,878 | 88,908 | Donation from private sector/ Individuals & groups |
| 13,899 | 15,532 | Donations and contributions from Circus students |
| 128,556 | 15,942 | Friends of the Palestinian Circus School |
| 82,220 | - | Klaprozen voor vrede - Popies |
| 48,336 | - | Ashtar for Theatre Education |
| 22,476 | 41,327 | Al Quds bank |
| 57,000 | - | Consult General De France |
| 45,831 | - | Medecine du monde Switzerland |
| 88,245 | - | Circusatelier Circolito vzw - Erasmus |
| 3,300 | - | YMCA |
| 23,515 | - | MoMu Mondo di Musica - Associazione Culturale |
| 1,375 | 35,991 | Sorin Sirkus ry |
| 39,898 | 41,476 | Red Noses International |
| 26,420 | - | Ecole de Cirque de Bruxelles |
| - | 2,126 | Cirkus Cirkör Rotemannavägen |
| - | 4,400 | Clowns without Borders Sweden (CWB) |
| - | 18,703 | community foundation for IREFOR ireland |
| - | 15,033 | Dati Azienda Arci APS Codice Destinatario |
| - | 9,636 | Galway Community Circus |
| - | 4,000 | German Red Cross |
| - | 10,200 | GIZ |
| - | 29,705 | Glastonbury Festival |
| - | 16,109 | Global Giving foundation |
| - | 1,043 | - Internationale Jugendgemeinschaftsdienste (ijgd) |
| - | 22,679 | KNK children without boarders |
| - | 2,684 | LVERSUMNETHERLAND |
| - | 1,339 | Medical Aid for Palestinians (MAP) |
| - | 117,293 | PAC / Friends of the Palestinian Circus School |
| - | 25,899 | Presence et Action Culturelles - PAC |
| - | 6,934 | ServiceBureau Jugendinformation |
| - | 73,528 | Showponies - glastonbery |
| - | 119,341 | Agora – Pôle national cirque Boulazac |
| 646,949 | 719,826 | |

جمعية سيرك فلسطين
البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2025

إيضاحات حول البيانات المالية (يتبع)

(بالشيك الجديد)

إيضاح (10) المنح والتبرعات الواردة المحررة من القيود المؤقتة:

• المنح المتوفرة خلال 2025 :

| 31 كانون الأول 2024 | 31 كانون الأول 2025 | |
|---------------------|---------------------|---|
| 400,063 | 451,650 | Caritas |
| 76,851 | 5,362 | Palestinian performing art network (PPAN) |
| 2,375,615 | - | Drosos Foundation |
| 505,079 | 325,092 | A M Qattan Foundation |
| 20,288 | 33,949 | Medical Aid for Palestinians (MAP) |
| 99,856 | - | Clowns without Borders Sweden (CWB) |
| 381,141 | - | Presence et Action Culturelles - PAC |
| 527,491 | - | The Danish House in Palestine (DHIP) |
| - | 431,889 | Red Noses International |
| 4,386,384 | 1,247,943 | |

• أوجه الصرف من الوفر المؤقت خلال سنة 2025 :

| الرصيد النهائي | فروقات عملة | شطب نمم متوجين | المنح المحررة من التقييد في 2025 | مشتريات من ممتلكات ومعدات وبنية - المنح المحررة من التقييد | المصاريف - المنح المحررة من التقييد | الاضافات خلال السنة | الرصيد الافتتاحي | اسم المشروع |
|------------------|------------------|-----------------|----------------------------------|--|-------------------------------------|---------------------|------------------|---|
| 240,376 | (6,908) | - | (471,680) | (31,192) | (440,488) | 451,650 | 267,313 | CARITAS |
| - | (270) | - | (83,767) | (75,122) | (8,646) | 5,362 | 78,676 | Palestinian performing art network (PPAN) |
| 1,328,436 | (245,888) | - | (618,176) | - | (618,176) | - | 2,192,499 | Drosos Foundation |
| 294,025 | (19,049) | - | (319,590) | (106,793) | (212,797) | 325,092 | 307,572 | Medical Aid for Palestinians (MAP) |
| - | (6,564) | - | (70,528) | - | (70,528) | 33,949 | 43,143 | Clowns without Borders Sweden (CWB) |
| - | 447 | (17,585) | (50,732) | - | (50,732) | - | 67,871 | Presence et Action Culturelles - PAC |
| - | (7,212) | - | (182,853) | - | (182,853) | - | 190,065 | NOVCAT |
| - | (20,383) | - | (314,656) | - | (314,656) | - | 335,038 | The Danish House in Palestine (DHIP) |
| - | 228 | (12,245) | (1,522) | - | (1,522) | - | 13,539 | Red Noses International |
| 430,089 | (1,801) | - | - | - | - | 431,889 | - | Flanders government / Flemish government |
| 2,292,925 | (307,399) | (29,830) | (2,113,504) | (213,107) | (1,900,398) | 1,247,943 | 3,495,715 | إجمالي |

جمعية سيرك فلسطين
البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2025

(بالشكل الجديد)

إيضاح (II) بيان المصاريف التشغيلية – ادارية ومشاريع – 2024

| الرصيد بنهاية عام 2024 | مصاريف (11.1) ادارية وعمومية | مجموع مصاريف المشاريع 2024 | Red Noses International | Novact | Présence et Action Culturelles (PAC) | Clowns without Borders Sweden (CWB) | Medical Aid for Palestinians (MAP) | Drosos Foundation | CARITAS | أصول ثابتة |
|------------------------|------------------------------|----------------------------|-------------------------|---------|--------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|-------------------|---------|---|
| 45,694 | 23,110 | 22,584 | - | 8,905 | - | - | - | - | - | - |
| 882,311 | 91,044 | 791,267 | 9,719 | 134,231 | 16,703 | 50,392 | 179,616 | 50,013 | 326,294 | رؤوس أموالها |
| 22,305 | 22,305 | - | - | - | - | - | - | - | - | مصرفونات الضريبة |
| 87,460 | 87,460 | - | - | - | - | - | - | - | - | مصرفونات مكافأة نهاية الخدمة |
| 10,250 | - | 10,250 | - | 3,300 | - | 900 | 4,950 | - | 1,100 | مصرفونات الإقلمة |
| 1,910 | 1,910 | - | - | - | - | - | - | - | - | مصرفونات الإعلان والترويج والتشغيلية، إلخ |
| 133,527 | 57,257 | 126,270 | 6,640 | 101,390 | - | - | - | 18,300 | - | رسوم التفتيش |
| 8,252 | 6,400 | 1,852 | - | - | - | 1,852 | - | - | - | رسوم التفتيش |
| 800 | 800 | - | - | - | - | - | - | - | - | رخصة السيارة |
| 1,750 | 1,750 | - | - | - | - | - | - | - | - | مصرفونات صيانة السيارات |
| 5,644 | 526 | 5,118 | - | 5,118 | - | - | - | - | - | مصرفونات معدات وسواد السرك |
| 16,065 | 7,864 | 8,201 | - | - | 945 | 3,161 | 2,730 | - | 1,365 | مصرفونات التنظيف |
| 440 | 440 | - | - | - | - | - | - | - | - | مصرفونات المتطلبات |
| 5,071 | 4,028 | 1,043 | 1,043 | - | - | - | - | - | - | مصرفونات الألباء والتذكور والدعائم |
| 23,642 | 19,174 | 4,468 | - | - | - | - | 4,468 | - | - | مصرفونات الكهبة |
| 5,770 | 5,770 | - | - | - | - | - | - | - | - | مصرفونات السوفتيل |
| 32,148 | 3,648 | 28,500 | - | 20,714 | - | 3,555 | - | 4,231 | - | رسوم الميسرين والأشغالين |
| 7,650 | 7,650 | - | - | - | - | - | - | - | - | مصرفونات الوقود |
| 3,150 | 540 | 2,610 | - | - | - | - | - | 2,610 | - | مصرفونات الهدايا |
| 66,359 | 30,813 | 35,546 | - | - | - | - | - | 955 | 34,591 | مصرفونات التأمين |
| 2,702 | 2,201 | 501 | - | 501 | - | - | - | - | - | الوقائد والرسوم المصرفية |
| 25,445 | 19,846 | 5,599 | - | - | 5,599 | - | - | - | - | مصرفونات الصيانة |
| 348 | 348 | - | - | - | - | - | - | - | - | مصرفونات المواد |
| 3,660 | 3,660 | - | - | - | 2,140 | 1,795 | 5,100 | - | - | المصرفونات الطبية |
| 40,890 | 6,468 | 34,422 | - | 25,477 | - | - | - | - | - | مصرفونات الطباخة والوجبات الاجتماعية |
| 363 | 363 | - | - | - | - | 500 | - | - | - | مصرفونات رسوم المسؤولة |
| 14,060 | 10,068 | 3,992 | - | - | 2,073 | - | - | - | 1,419 | مصرفونات الموائد الاستهلاكية المنكوبة |
| 365 | 365 | - | - | - | - | - | - | - | - | مصرفونات المكاتب |
| 25 | 25 | - | - | - | - | - | - | - | - | مصرفونات أخرى |
| 12,000 | 12,000 | - | - | - | - | - | - | - | - | البيانات اليومية |
| 26,257 | 4,285 | 21,972 | - | 3,230 | - | 3,246 | - | 10,234 | 850 | البيانات اليومية |
| 4,111 | - | 4,111 | - | 4,111 | - | - | - | - | - | مصرفونات الوجبات |
| 2,205 | 2,205 | - | - | - | - | - | - | - | - | رسوم الاطعام |
| 4,519 | 4,126 | 393 | - | - | - | - | - | - | 393 | مصرفونات القرطاسية |
| 11,684 | 9,283 | 2,401 | - | - | 1,202 | - | - | - | 1,199 | مصرفونات الاضاحات |
| 47,912 | 23,796 | 24,116 | - | 1,350 | - | 17,846 | - | - | - | مصرفونات الاضاحات |
| 295 | 25 | 270 | - | 26,098 | - | 270 | - | - | - | مصاريف التفتيش |
| 54,492 | 14,271 | 40,221 | - | - | - | 7,393 | - | - | 6,730 | مصاريف النقل |
| 142,583 | 74,129 | 68,454 | - | - | - | - | - | - | - | كافة السفر وتلكم الطيران |
| 21,631 | 21,631 | - | - | - | - | - | - | - | - | مصاريف التأمين |
| 4,321 | 4,321 | - | - | - | - | - | - | - | - | مصاريف المياه |
| 1,784,372 | 562,795 | 1,221,577 | 17,402 | 325,460 | 28,662 | 90,820 | 196,864 | 154,797 | 373,941 | مجموع مصاريف المشاريع |
| 38,485 | 36,054 | 2,431 | - | - | - | - | 2,431.00 | - | - | فروقات العملة |
| 1,868,551 | 621,959 | 1,246,592 | 17,402 | 334,365 | 28,662 | 90,820 | 199,295 | 154,797 | 373,941 | اجمالي المصروفات |

إيضاحات حول البيانات المالية (يتبع)

(بالشكل الجديد)

إيضاح (12) إدارة المخاطر

مخاطر معدل الفائدة

مخاطر معدل الفائدة هي مخاطر تغير قيمة الادوات المالية نتيجة تقلبات وتغيرات في اسعار الفائدة السائدة في السوق. الجمعية يخضع للتقلبات في اسعار الفائدة على المطلوبات، إن وجدت.

مخاطر الائتمان

مخاطر الائتمان هي مخاطر عجز احد الاطراف عن الوفاء بالتزامات ما ، الامر الذي سيتسبب في تكبد الطرف الاخر لخسارة مالية، حتى تاريخه، لم يلاحظ وجود مخاطر ائتمان لدى الجمعية.

مخاطر تغير سعر العملات

الجمعية معرض إلى تذبذب أسعار العملات الأجنبية خلال نشاطاته لم يتم الجمعية بنشاطات جوهرية في تحويل عملات أجنبية باستثناء الشيكال الإسرائيلي والدولار الأمريكي خلال العام. بالإضافة إلى ذلك لم يتم الجمعية بالتحوط من التعرض لمخاطر تغير سعر العملات.

مخاطر أخرى

بالنظر إلى أن مركز الجمعية ينشط في فلسطين ويعمل في بيئة فيها مخاطر عالية في المجالين السياسي والاقتصادي، فإن هذا قد يزيد من المخاطر التشغيلية للمركز بما يؤثر على الجمعية بطريقة سلبية.

إيضاح (13) القيم العادلة للأدوات المالية

القيمة العادلة هي القيمة التي يتم بموجبها تبادل موجودات ما أو سداد مطلوبات مالية بين اطراف مطلعة وراغبة في ذلك بموجب اتفاقات عادلة . تتكون الأدوات المالية من الموجودات المالية والمطلوبات المالية.

تتكون الموجودات المالية للجمعية من نقد وأرصدة لدى البنوك ومنح مستحقة القبض. بينما تتكون المطلوبات المالية من حسابات الدائنين.

أن القيمة العادلة للأدوات المالية غير مختلفة بشكل كبير عن القيمة الدفترية في تاريخ اعداد قائمة المركز المالي للجمعية.

إيضاح (14) أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض الأرقام المقارنة لكي تتلائم مع العرض الحالي للبيانات المالية.

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من البيانات المالية.